

# Bulletin de service

## Voyages internationaux : renseignements préliminaires



### Novembre 2013

#### Tableaux statistiques

Tableau 1  
Voyages internationaux au Canada

	Novembre			Janvier à novembre		
	2012	2013	2013 variation	2012	2013	2013 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Voyages des non-résidents <sup>1</sup></b>	<b>1 381 083</b>	<b>1 393 804</b>	<b>0,9</b>	<b>23 640 427</b>	<b>23 525 858</b>	<b>-0,5</b>
Résidents des États-Unis	1 180 601	1 184 933	0,4	19 353 647	19 117 870	-1,2
Automobile	885 612	876 009	-1,1	13 616 759	13 193 342	-3,1
Même jour	536 901	518 083	-3,5	7 133 615	6 728 375	-5,7
Une nuit ou plus	348 711	357 926	2,6	6 483 144	6 464 967	-0,3
Avion	228 422	239 724	4,9	3 526 388	3 700 302	4,9
Autocar	47 113	50 096	6,3	783 589	807 381	3,0
Train, bateau et autres moyens	19 454	19 104	-1,8	1 426 911	1 416 845	-0,7
Résidents de tous les autres pays	200 482	208 871	4,2	4 286 780	4 407 988	2,8
Directement	122 133	130 650	7,0	2 644 354	2 720 159	2,9
Via les États-Unis <sup>2</sup>	78 349	78 221	-0,2	1 642 426	1 687 829	2,8
<b>Voyages des résidents du Canada <sup>1</sup></b>	<b>4 868 502</b>	<b>4 912 173</b>	<b>0,9</b>	<b>60 126 917</b>	<b>60 809 270</b>	<b>1,1</b>
Revenant des États-Unis	4 264 886	4 259 015	-0,1	51 302 023	51 978 735	1,3
Automobile	3 527 384	3 495 861	-0,9	42 534 046	42 925 855	0,9
Même jour	2 571 884	2 586 882	0,6	29 665 908	29 745 206	0,3
Une nuit ou plus	955 500	908 979	-4,9	12 868 138	13 180 649	2,4
Avion	625 507	662 963	6,0	7 134 251	7 445 141	4,4
Autocar	90 619	81 333	-10,2	1 014 626	978 499	-3,6
Train, bateau et autres moyens	21 376	18 858	-11,8	619 100	629 240	1,6
Revenant de tous les autres pays	603 616	653 158	8,2	8 824 894	8 830 535	0,1
Directement	468 128	499 240	6,6	7 074 247	7 023 292	-0,7
Via les États-Unis <sup>2</sup>	135 488	153 918	13,6	1 750 647	1 807 243	3,2
<b>Total <sup>1</sup></b>	<b>6 249 585</b>	<b>6 305 977</b>	<b>0,9</b>	<b>83 767 344</b>	<b>84 335 128</b>	<b>0,7</b>

1. Ne comprend pas les immigrants, les anciens résidents, les militaires, les diplomates et les membres d'équipage.

2. Entrées et rentrées en passant par les États-Unis.

Source(s) : Rapports des entrées et des rentrées des bureaux de l'Agence des services frontaliers du Canada.



**Tableau 2**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, mois courant**

	Novembre											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	7 762	47 952	193 208	6 784	2 441	3 952	85 078	1 534	348 711
2013	...	...	0	7 734	51 888	191 957	6 055	2 711	3 790	92 164	1 627	357 926
Pourcentage	...	...	...	-0,4	8,2	-0,6	-10,7	11,1	-4,1	8,3	6,1	2,6
Autres												
qu'automobile												
2012	666	16	2 343	538	39 304	124 850	4 606	3 877	27 836	43 982	31	248 049
2013	715	3	2 243	417	41 860	131 736	4 336	3 685	26 529	46 802	36	258 362
Pourcentage	7,4	-81,2	-4,3	-22,5	6,5	5,5	-5,9	-5,0	-4,7	6,4	16,1	4,2
<b>Total-Partiel</b>												
2012	666	16	2 343	8 300	87 256	318 058	11 390	6 318	31 788	129 060	1 565	596 760
2013	715	3	2 243	8 151	93 748	323 693	10 391	6 396	30 319	138 966	1 663	616 288
Pourcentage	7,4	-81,2	-4,3	-1,8	7,4	1,8	-8,8	1,2	-4,6	7,7	6,3	3,3
<b>Autres pays 1</b>												
2012	1 446	0	1 235	120	38 152	89 110	574	189	9 616	53 024	88	193 554
2013	1 477	0	1 235	133	36 869	91 088	558	240	10 569	60 338	76	202 583
Pourcentage	2,1	...	0,0	10,8	-3,4	2,2	-2,8	27,0	9,9	13,8	-13,6	4,7
<b>Total</b>												
2012	2 112	16	3 578	8 420	125 408	407 168	11 964	6 507	41 404	182 084	1 653	790 314
2013	2 192	3	3 478	8 284	130 617	414 781	10 949	6 636	40 888	199 304	1 739	818 871
Pourcentage	3,8	-81,2	-2,8	-1,6	4,2	1,9	-8,5	2,0	-1,2	9,5	5,2	3,6

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 3**  
**Voyages d'une nuit ou plus des non-résidents au Canada, selon la province d'entrée, cumulatif annuel**

	Janvier à novembre											Canada
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	224 204	798 127	3 720 008	128 040	47 071	123 676	1 377 011	65 007	6 483 144
2013	...	...	0	223 198	805 787	3 618 402	123 475	47 793	124 528	1 448 594	73 190	6 464 967
Pourcentage	...	...	...	-0,4	1,0	-2,7	-3,6	1,5	0,7	5,2	12,6	-0,3
Autres												
qu'automobile												
2012	16 713	1 621	140 818	117 571	633 493	1 862 338	60 793	42 803	428 101	1 277 008	64 198	4 645 457
2013	17 752	1 699	125 364	117 242	649 549	1 942 608	60 923	42 485	443 791	1 327 310	64 212	4 792 935
Pourcentage	6,2	4,8	-11,0	-0,3	2,5	4,3	0,2	-0,7	3,7	3,9	0,0	3,2
<b>Total-Partiel</b>												
2012	16 713	1 621	140 818	341 775	1 431 620	5 582 346	188 833	89 874	551 777	2 654 019	129 205	11 128 601
2013	17 752	1 699	125 364	340 440	1 455 336	5 561 010	184 398	90 278	568 319	2 775 904	137 402	11 257 902
Pourcentage	6,2	4,8	-11,0	-0,4	1,7	-0,4	-2,3	0,4	3,0	4,6	6,3	1,2
<b>Autres pays 1</b>												
2012	29 409	438	65 055	17 382	804 447	1 660 728	9 494	3 931	255 693	1 287 000	18 883	4 152 460
2013	31 819	466	60 074	16 188	805 860	1 699 685	10 161	5 038	256 175	1 359 007	19 614	4 264 087
Pourcentage	8,2	6,4	-7,7	-6,9	0,2	2,3	7,0	28,2	0,2	5,6	3,9	2,7
<b>Total</b>												
2012	46 122	2 059	205 873	359 157	2 236 067	7 243 074	198 327	93 805	807 470	3 941 019	148 088	15 281 061
2013	49 571	2 165	185 438	356 628	2 261 196	7 260 695	194 559	95 316	824 494	4 134 911	157 016	15 521 989
Pourcentage	7,5	5,1	-9,9	-0,7	1,1	0,2	-1,9	1,6	2,1	4,9	6,0	1,6

1. Ne comprend pas les voyages du même jour par voie terrestre via les États-Unis.

**Tableau 4**  
**Voyages des résidents de pays autres que les États-Unis au Canada**

	Novembre			Janvier à novembre		
	2012	2013	2013 variation	2012	2013	2013 variation
	nombre		pourcentage	nombre		pourcentage
<b>Europe, total</b>	<b>92 584</b>	<b>94 349</b>	<b>1,9</b>	<b>2 154 913</b>	<b>2 137 676</b>	<b>-0,8</b>
Belgique	1 890	1 978	4,7	51 945	49 547	-4,6
Danemark	1 771	1 502	-15,2	36 591	34 716	-5,1
France	17 320	16 847	-2,7	432 990	434 824	0,4
Allemagne	10 814	12 513	15,7	308 355	307 517	-0,3
Grèce	872	921	5,6	12 067	11 378	-5,7
Italie	4 741	4 822	1,7	95 939	94 590	-1,4
Pays-Bas	3 859	3 641	-5,6	97 878	95 168	-2,8
Portugal	1 096	1 300	18,6	19 543	21 429	9,7
Espagne	2 168	2 325	7,2	56 702	54 125	-4,5
Suède	2 293	2 383	3,9	36 760	37 368	1,7
Suisse	4 016	3 816	-5,0	105 713	103 545	-2,1
Royaume-Uni	26 407	26 944	2,0	625 374	618 042	-1,2
Autre Europe	15 337	15 357	0,1	275 056	275 427	0,1
<b>Afrique, total</b>	<b>5 371</b>	<b>6 022</b>	<b>12,1</b>	<b>94 538</b>	<b>102 723</b>	<b>8,7</b>
<b>Asie, total</b>	<b>65 127</b>	<b>69 699</b>	<b>7,0</b>	<b>1 266 731</b>	<b>1 372 988</b>	<b>8,4</b>
Chine	14 823	17 236	16,3	278 590	341 177	22,5
Hong-Kong	5 657	6 548	15,8	113 865	123 720	8,7
Inde	6 762	7 891	16,7	143 079	143 108	0,0
Israël	2 859	3 088	8,0	61 894	60 010	-3,0
Japon	11 249	10 872	-3,4	226 308	224 756	-0,7
Malaisie	570	526	-7,7	11 784	11 746	-0,3
Philippines	4 288	3 486	-18,7	59 568	62 752	5,3
Singapour	1 818	1 565	-13,9	28 924	32 154	11,2
Corée du Sud	7 292	7 478	2,6	139 390	148 228	6,3
Taiwan	2 366	2 769	17,0	51 331	61 517	19,8
Autre Asie	7 443	8 240	10,7	151 998	163 820	7,8
<b>Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes, total</b>	<b>14 648</b>	<b>15 846</b>	<b>8,2</b>	<b>295 823</b>	<b>306 063</b>	<b>3,5</b>
Jamaïque	1 224	1 007	-17,7	23 680	25 618	8,2
Mexique	5 813	7 310	25,8	136 733	144 443	5,6
Trinité-et-Tobago	1 095	1 003	-8,4	20 140	22 222	10,3
Autre Amérique du Nord, Amérique centrale et Caraïbes	6 516	6 526	0,2	115 270	113 780	-1,3
<b>Amérique du Sud, total</b>	<b>10 646</b>	<b>9 397</b>	<b>-11,7</b>	<b>179 146</b>	<b>181 908</b>	<b>1,5</b>
Brésil	5 704	4 039	-29,2	85 368	85 482	0,1
Autre Amérique du Sud	4 942	5 358	8,4	93 778	96 426	2,8
<b>Océanie et autres Îles de l'Océanie, total</b>	<b>12 106</b>	<b>13 558</b>	<b>12,0</b>	<b>295 629</b>	<b>306 630</b>	<b>3,7</b>
Australie	10 260	11 365	10,8	248 378	255 560	2,9
Nouvelle-Zélande	1 737	2 063	18,8	44 083	47 549	7,9
Autre Océanie	109	130	19,3	3 168	3 521	11,1
<b>Total</b>	<b>200 482</b>	<b>208 871</b>	<b>4,2</b>	<b>4 286 780</b>	<b>4 407 988</b>	<b>2,8</b>

**Tableau 5**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, mois courant**

	Novembre											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	49 099	96 361	480 813	57 380	14 187	24 325	232 930	405	955 500
2013	...	...	0	45 391	100 222	438 771	56 881	14 024	24 682	228 538	470	908 979
Pourcentage	...	...	...	-7,6	4,0	-8,7	-0,9	-1,1	1,5	-1,9	16,0	-4,9
Autres												
qu'automobile												
2012	1 502	15	7 578	7 476	92 470	314 462	15 710	13 818	117 414	123 894	28	694 367
2013	1 181	1	7 344	6 790	96 883	328 316	14 811	14 820	126 009	124 235	66	720 456
Pourcentage	-21,4	-93,3	-3,1	-9,2	4,8	4,4	-5,7	7,3	7,3	0,3	135,7	3,8
<b>Total-Partiel</b>												
2012	1 502	15	7 578	56 575	188 831	795 275	73 090	28 005	141 739	356 824	433	1 649 867
2013	1 181	1	7 344	52 181	197 105	767 087	71 692	28 844	150 691	352 773	536	1 629 435
Pourcentage	-21,4	-93,3	-3,1	-7,8	4,4	-3,5	-1,9	3,0	6,3	-1,1	23,8	-1,2
<b>Autres pays</b>												
2012	260	0	2 598	128	127 565	294 071	3 725	2 509	61 265	111 439	56	603 616
2013	268	0	3 068	751	136 869	312 449	4 161	3 692	72 001	119 878	21	653 158
Pourcentage	3,1	...	18,1	486,7	7,3	6,2	11,7	47,2	17,5	7,6	-62,5	8,2
<b>Total</b>												
2012	1 762	15	10 176	56 703	316 396	1 089 346	76 815	30 514	203 004	468 263	489	2 253 483
2013	1 449	1	10 412	52 932	333 974	1 079 536	75 853	32 536	222 692	472 651	557	2 282 593
Pourcentage	-17,8	-93,3	2,3	-6,7	5,6	-0,9	-1,3	6,6	9,7	0,9	13,9	1,3

**Tableau 6**  
**Voyages d'une nuit ou plus des résidents revenant au Canada, selon la province de rentrée, cumulatif annuel**

	Janvier à novembre											
	T.-N.-L.	Î.-P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yn	Canada
	nombre											
<b>États-Unis</b>												
Automobile												
2012	...	...	0	497 031	2 222 628	5 734 757	764 212	187 515	456 742	2 975 805	29 448	12 868 138
2013	...	...	0	477 405	2 306 537	5 717 373	716 626	186 994	471 744	3 271 649	32 321	13 180 649
Pourcentage	...	...	...	-3,9	3,8	-0,3	-6,2	-0,3	3,3	9,9	9,8	2,4
Autres												
qu'automobile												
2012	16 856	313	115 135	60 063	1 299 851	3 732 630	170 379	121 963	1 252 643	1 548 733	3 102	8 321 668
2013	23 121	379	111 914	58 974	1 361 609	3 898 602	165 353	127 623	1 313 098	1 546 868	3 810	8 611 351
Pourcentage	37,2	21,1	-2,8	-1,8	4,8	4,4	-2,9	4,6	4,8	-0,1	22,8	3,5
<b>Total-Partiel</b>												
2012	16 856	313	115 135	557 094	3 522 479	9 467 387	934 591	309 478	1 709 385	4 524 538	32 550	21 189 806
2013	23 121	379	111 914	536 379	3 668 146	9 615 975	881 979	314 617	1 784 842	4 818 517	36 131	21 792 000
Pourcentage	37,2	21,1	-2,8	-3,7	4,1	1,6	-5,6	1,7	4,4	6,5	11,0	2,8
<b>Autres pays</b>												
2012	31 948	4 507	141 077	16 818	2 080 021	4 303 281	91 530	76 390	759 840	1 318 426	1 056	8 824 894
2013	32 352	2 100	138 455	24 337	2 100 801	4 257 573	95 225	79 429	775 105	1 324 035	1 123	8 830 535
Pourcentage	1,3	-53,4	-1,9	44,7	1,0	-1,1	4,0	4,0	2,0	0,4	6,3	0,1
<b>Total</b>												
2012	48 804	4 820	256 212	573 912	5 602 500	13 770 668	1 026 121	385 868	2 469 225	5 842 964	33 606	30 014 700
2013	55 473	2 479	250 369	560 716	5 768 947	13 873 548	977 204	394 046	2 559 947	6 142 552	37 254	30 622 535
Pourcentage	13,7	-48,6	-2,3	-2,3	3,0	0,7	-4,8	2,1	3,7	5,1	10,9	2,0

Date de parution : Janvier 2014

### Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

.	indisponible pour toute période de référence
..	indisponible pour une période de référence précise
...	n'ayant pas lieu de figurer
0	zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
0 <sup>s</sup>	valeur arrondie à 0 (zéro) là où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
P	provisoire
r	révisé
x	confidentiel en vertu des dispositions de la <i>Loi sur la statistique</i>
E	à utiliser avec prudence
F	trop peu fiable pour être publié
*	valeur significativement différente de l'estimation pour la catégorie de référence ( $p < 0,05$ )

### Comment accéder à ce produit

Le produit n° 66-001-P au catalogue est disponible gratuitement sous format électronique. Pour obtenir un exemplaire, il suffit de visiter notre site Web à [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) et de parcourir par « Ressource clé » > « Publications ».

Périodicité : mensuelle / ISSN 1499-7886

Pour obtenir des informations sur l'ensemble des données de Statistique Canada, veuillez composer le numéro national sans frais 1-800-263-1136.

This publication is also available in English.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada. © Ministre de l'Industrie, 2014.

Tous droits réservés. L'utilisation de la présente publication est assujettie aux modalités de l'entente de *licence ouverte de Statistique Canada* :

<http://www.statcan.gc.ca/reference/copyright-droit-auteur-fra.htm>

### Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois. À cet égard, notre organisme s'est doté de *normes de service à la clientèle* que les employés observent.

Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1-800-263-1136. Les normes de service sont aussi publiées sur le site [www.statcan.gc.ca](http://www.statcan.gc.ca) sous « À propos de nous » > « Notre organisme » > « Offrir des services aux Canadiens ».

### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.